

No. 50299

**South Africa
and
Spain**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Kingdom of Spain on co-operation in the fields of arts and culture. Pretoria, 3 February 2004

Entry into force: *2 February 2005, in accordance with article 8*

Authentic texts: *English and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *South Africa, 11 December 2012*

**Afrique du Sud
et
Espagne**

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement du Royaume d'Espagne relatif à la coopération dans les domaines des arts et de la culture. Pretoria, 3 février 2004

Entrée en vigueur : *2 février 2005, conformément à l'article 8*

Textes authentiques : *anglais et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Afrique du Sud, 11 décembre 2012*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

AND

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SPAIN

ON

CO-OPERATION IN THE FIELDS OF ARTS AND CULTURE

PREAMBLE

The Government of the Republic of South Africa and the Government of the Kingdom of Spain (hereinafter jointly referred to as the "Parties" and in the singular as a "Party");

DESIROUS to consolidate, broaden and strengthen the friendly ties and reciprocal understanding between their respective countries;

CONSCIOUS of the desirability of promoting to the greatest possible extent the mutual knowledge and understanding of their respective cultures and intellectual, artistic, scientific, technological, educational and sporting achievements, as well as of their history and way of life, by means of friendly co-operation between their respective countries; and

DESIROUS to uplift and enhance the quality of life of their peoples;

HEREBY AGREE as follows:

ARTICLE 1

OBLIGATIONS OF PARTIES

- (1) The Parties shall encourage the exchange of knowledge, experience and achievement, and cooperation in the fields of arts, culture, archives and libraries.
- (2) In order to achieve the objectives set out in sub-article (1), the Parties shall encourage -

- (a) the study of the languages, literature, culture and history of each other's country;
- (b) the development of cultural relations between their countries by promoting the exchange of information and of visits by specialists and experts in this field, with the purpose of establishing contacts, attending lectures or any further activity relating to various cultural areas;
- (c) co-operation in various cultural fields of interest to both, including:
 - (i) exhibitions of art;
 - (ii) music, dance and drama;
 - (iii) co-operation between schools of art, associations of artists and writers, museums and other cultural institutions;
 - (iv) the exchange of knowledge between conservation bodies relating to cultural heritage;
- (d) co-operation in the fields of archives, literature and libraries, including the exchange of books and other publications;
- (e) co-operation in the field of cinematography, including direct contact between film associations and bodies; and
- (f) any other form of co-operation as may be agreed upon between the Parties or relevant autonomous institutions in both countries.

ARTICLE 2

INSTITUTIONS, ORGANIZATIONS AND BODIES

- (1) The Parties shall encourage contact and co-operation between interested institutions, organizations and bodies in both countries in the fields covered by this Agreement.
- (2) Due regard shall be given to the autonomy of the relevant institutions, organizations and bodies.
- (3) The institutions, organizations and bodies shall, subject to the domestic law of the respective countries, be free to enter into and maintain mutual relations and agreements.

ARTICLE 3

CULTURAL AND EDUCATIONAL INSTITUTIONS

- (1) Each Party shall encourage the establishment of cultural and educational institutions, as well as friendship associations in accordance with its domestic law, it being understood that prior clearance by the other Party shall be obtained before any institution or body is established under this Article.
- (2) With due regard to the provisions of Article 2(2), the Parties shall encourage the conclusion of specific programmes of co-operation between the relevant cultural institutions and bodies.